



HispanÁfrica

Relaciones culturales entre África
y el mundo hispanico

Coloquio Internacional · Section d'Espagnol · Université de Lausanne

©Thó Simões

12 y 13 de septiembre de 2024

Anthropole 4030

Unil

UNIL | Université de Lausanne
Section d'espagnol

Organizadores:

Marco Kunz
Sara Bernechea Navarro

LUGAR DE CELEBRACIÓN DEL COLOQUIO

Université de Lausanne
Campus UNIL-Dorigny
Quartier Chamberonne
Edificio **Anthropole**, 4^o piso, aula **4030**
1015 Lausanne, Suisse

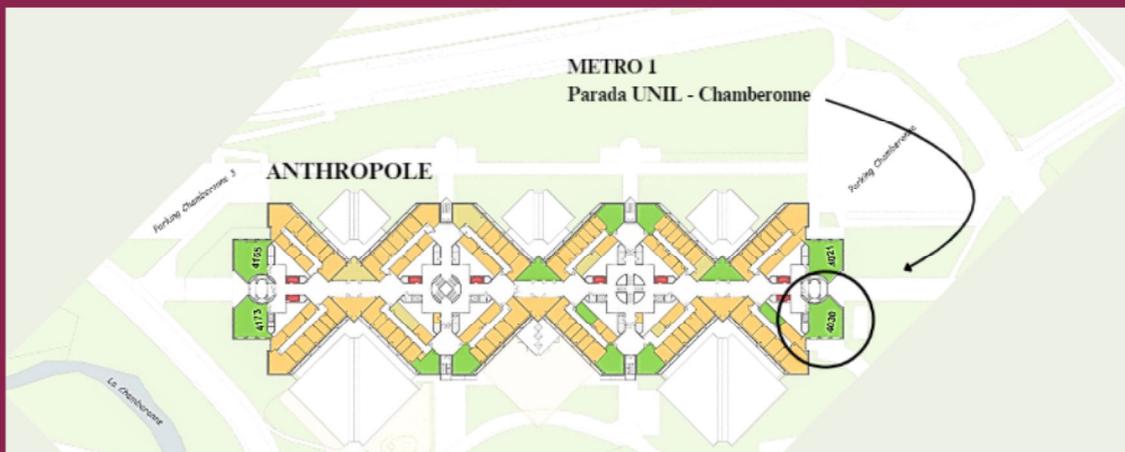


IMAGEN DE CARTEL

©Thó Simões (Malanje, Angola, 1973), pintura sobre lienzo

*Nuestro agradecimiento a Thó Simões por cedernos amablemente su imagen para asociarla a este coloquio

HISPANÁFRICA

RELACIONES CULTURALES ENTRE ÁFRICA Y EL MUNDO HISPÁNICO

Coloquio internacional, Universidad de Lausana
12-13 de septiembre de 2024

La relación del mundo hispánico con África se remonta a siglos atrás: desde las primeras incursiones españolas en territorio africano hasta su implicación en el comercio triangular de la trata de personas esclavizadas de África hacia América y Europa, de la colonización a las independencias, de las dictaduras al neocolonialismo, de la inmigración a la externalización de fronteras europeas en países del continente.

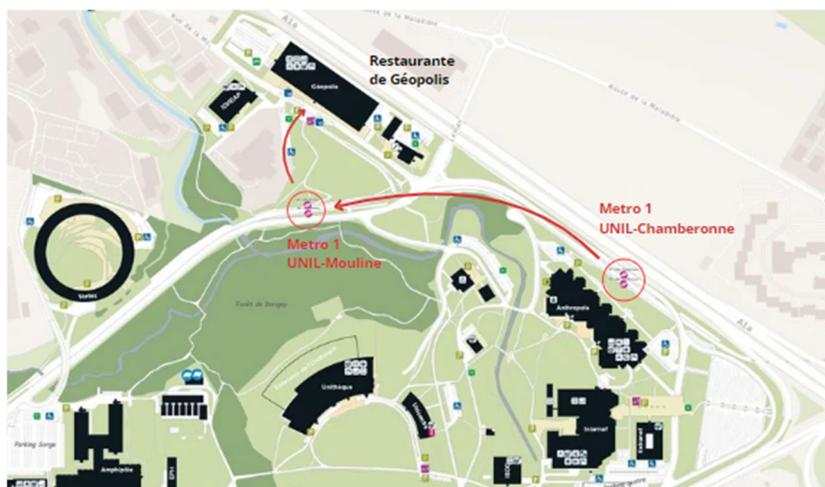
Como consecuencia de la colonización, el español es lengua oficial de Guinea Ecuatorial, lengua nacional en los campamentos del Sáhara occidental y pervive en partes de Marruecos. El interés por la lengua, percibida como alternativa a las lenguas coloniales en los países del Magreb y en Camerún, está generando cuentos, poemas y algunas novelas desde hace unas pocas décadas. Pero no solo es España quien suscita interés, sino el rico caudal cultural de los países hispanoamericanos. Por mencionar alguno de estos intercambios, uno sobresaliente es la influencia de ida y vuelta de ritmos musicales entre Cuba y los países de África central y occidental en los años setenta, el interés global —no siempre reconocido— por sonidos africanos que llegan a otras partes del mundo (p.ej. *kizomba*, *soukous*, *coupé-décalé*, *afrobeat*, etc.) y también la recepción de la actual “música latina” o la expansión del reggaetón en los países africanos.

Un campo en expansión es la producción literaria, artística y cultural de los afrodescendientes en España. En el continente americano, esta población se remonta a tiempos más lejanos y su representación literaria también, hasta el punto de que en la literatura hispanoamericana surgieron varios movimientos estéticos en torno a esta temática. En España, la presencia tanto de africanos como de afrodescendientes y de españoles (y catalanes) de origen marroquí ha crecido sobre todo en el último tercio del siglo XX y se ha convertido en un tema importante en la producción cultural española, a la que, desde comienzos del siglo XXI, se están integrando cada vez más escritores/as, cineastas y artistas de origen africano.

En este coloquio nos interesa reflexionar sobre la historia y la memoria que liga a las personas y los territorios del continente africano con el mundo hispanohablante. Queremos explorar tendencias e intereses de la literatura y otras manifestaciones culturales (cine, novela gráfica, teatro, redes sociales, etc.) representativas de miradas europeas e hispanoamericanas sobre África y de miradas africanas sobre Europa y los países hispanoamericanos, así como de los espacios de la diáspora, especialmente en los siglos XX-XXI.

JUEVES, 12 DE SEPTIEMBRE – POR LA MAÑANA

8:30 – 9:00	INSCRIPCIÓN DE LOS PARTICIPANTES E INGRESO DE LA CUOTA
9:00 – 9:15	INAUGURACIÓN DEL COLOQUIO
9:15 – 10:15	CONFERENCIA INAUGURAL Mohamed Abrighach (Université Ibn Zohr, Agadir): La literatura marroquí en lengua española: un nuevo imaginario hispánico en ciernes y periférico
10:15 – 10:45	PAUSA – CAFÉ
10:45 – 12:15	MESA DE COMUNICACIONES 1
10:45	Katuscia Darici (Università di Torino): Mujeres migrantes como <i>Willful Subjects</i> : las protagonistas de las novelas de Najat El Hachmi y la dimensión afectiva de los estudios literarios
11:15	Pilar Arnau Segarra (Grup LiCETC – Universitat de les Illes Balears): «El maleït dol migratori no ens deixa abraçar tot el que aquesta terra ens dona». La aportación de Asmaa Aouattah a la literatura catalana de origen marroquí
11:45	Myriam Roche (Université Savoie Mont Blanc, Chambéry): Antonio Lozano, un novelista español hijo de Tánger y tejedor de puentes
12:15 – 13:45	PAUSA – ALMUERZO Opción recomendada: Géopolis



TRAYECTO:

- Metro 1, dirección “Renens-gare”
- subida en parada “UNIL-Chamberonne”
- bajada en parada “UNIL-Mouline”

JUEVES, 12 DE SEPTIEMBRE – POR LA TARDE

13:45 – 15:15 MESA DE COMUNICACIONES 2

13:45 **Davide Aliberti** (Università di Messina): Discursos en conflicto: análisis crítico de las respuestas al activismo afrodescendiente en el espacio público digital español

14:15 **Sandra Schlumpf-Thurnherr** (Universität Basel): Los guineo-ecuatorianos sobre España: miradas desde Guinea Ecuatorial y desde Madrid

14:45 **Dora Mancheva** (Université de Genève): De algunos elementos africanos en el papiamento

15:15 – 15:30 BREVE PAUSA

15:30 – 17:00 MESA DE COMUNICACIONES 3

15:30 **Natacha Crocoll** (Université de Genève): La casa, un espacio de negociación en *Más allá del mar de arena* y *Herederás la tierra*

16:00 **Sara Bernechea Navarro** (Université de Lausanne): Construcción del linaje familiar en tres narraciones sobre la inmigración africana de autores del continente

16:30 **Eva María Copeland** (Dickinson College, Carlisle, Pennsylvania): Espacio, lugar y pertenencia: la “literatura de la crisis” y espacios de la negritud en *Hija del camino* de Lucía Asué Mbomío Rubio y *El aroma de los mangos* de Paulo Akam

17:00 – 17:15 BREVE PAUSA

CONFERENCIA PLENARIA

17:15 – 18:15 **Joanna Boampong** (University of Ghana): Cartografías del ser y la pertenencia en la narrativa contemporánea de la afrodiáspora hispanica

19:30 **CENA DEL COLOQUIO – BUFFET CONGOLEÑO**

CAFÉ-RESTAURANT LE TORTILLARD

Dirección: Boulevard de Grancy 19a, 1006 Lausanne

Transporte público: Metro 2 – parada "Grancy"

VIERNES, 13 DE SEPTIEMBRE

POR LA MAÑANA

9:30 – 11:00 MESA DE COMUNICACIONES 4

9:30 **Valeria Grinberg Pla** (Bowling Green State University, Ohio): Estrategias decoloniales y feministas en *Lady Marshall* (Theo Films 1990) y *Lubaraun* (Luna Films 2014) de María José Álvarez y Martha Clarissa Hernández

10:00 **Cristina Mondragón** (Université de Lausanne): De lo fantástico a lo maravilloso, o cómo los cultos afrocubanos entraron a la cotidianidad: "Cambio de vida" de Esther Díaz Llanillo y "Trabajo nocturno" de Alejandro Martín Rojas Medina

10:30 **Felipe Román Lozano** (Université de Lausanne): La bonanza del caucho en el Congo y en el Putumayo

11:00 – 11:30 PAUSA – CAFÉ

11:30 – 12:30 CONFERENCIA PLENARIA
Christine Le Quellec Cottier (Université de Lausanne): L'Afrique dans le monde: de nouveaux réseaux atlantiques

12:30 – 14:00 PAUSA – ALMUERZO
Opción recomendada: Géopolis

VIERNES, 13 DE SEPTIEMBRE – POR LA TARDE

14:00 – 15:30 MESA DE COMUNICACIONES 5

14:00 **Diego Muñoz Carrobles** (Universidad de Alcalá de Henares): El detective Touré de Jon Arretxe: una mirada distinta de/sobre la diáspora africana en España a través de la novela policiaca

14:30 **Lucia Montenegro-Pico** (Grupo ETTE – Universidade Federal do Rio de Janeiro): Apariciones reveladoras de la “otredad africana negra” en los bailes entremesados del Barroco español

15:00 **Lorysmar Franco** (Université de Genève): “Diálogos inter-temporales” o la relación entre colonia y “colonialidad” en las Nuevas Narrativas de la Esclavitud Hispanoamericanas

15:30 – 16:00 PAUSA – CAFÉ

16:00 – 17:30 MESA DE COMUNICACIONES 6

16:00 **Diana Arbaiza** (Universiteit Antwerpen): La fiebre sudafricana: imaginarios coloniales y política africanista en la producción cultural española de comienzos del XX

16:30 **Michael Ugarte** (University of Missouri-Columbia): Restituto Castilla: protagonista megalómano de *La República fantástica de Anobón* de Francisco Zamora

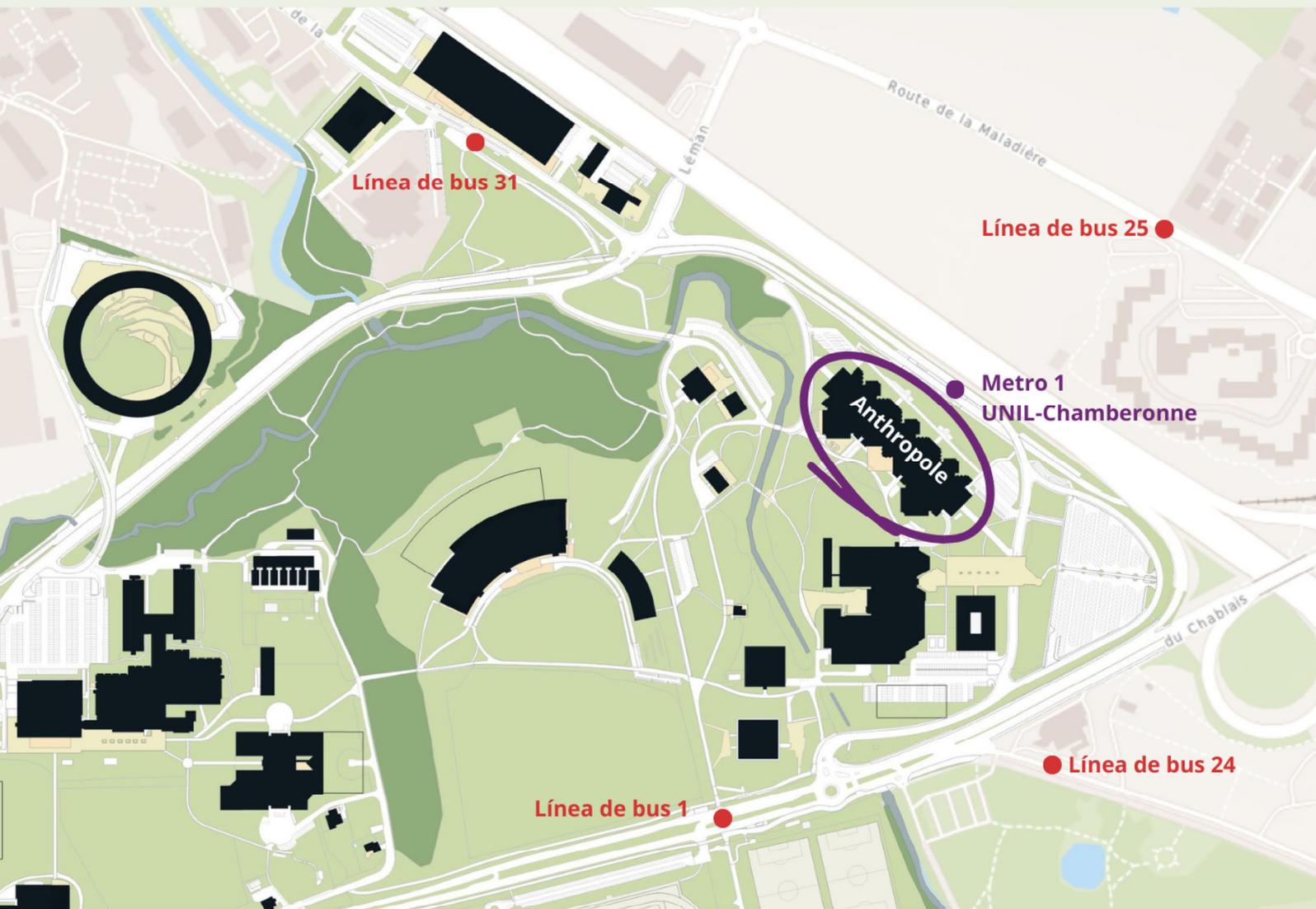
17:00 **Elena Martínez-Acacio** (University of Michigan): ¿Identidad nacional sin discurso imperial? Raza, género y soberanía en *Piedra de toque* (1964), de Julio Buchs

17:30 – 17:45 BREVE PAUSA

CONFERENCIA DE CLAUSURA

17:45 – 18:45 **Stuart Green** (University of Leeds): Mama Afreeka: una historia del rap afro-español desde los 90 hasta la actualidad

18:45 CLAUSURA DEL COLOQUIO



Lugar de celebración

Université de Lausanne
Quartier UNIL-Chamberonne
Anthropole, 4^o piso, sala 4030

¿Cómo llegar?

Transporte público:

- Metro 1, parada "UNIL-Chamberonne"
- Autobuses 1, 24, 25
- Información: www.t-l.ch

Código wifi

Nombre: Hispanafrica2024
Contraseña: ESP-2024-sa

Organizadores

Prof. Dr. Marco Kunz
Dr. Sara Bernechea Navarro

Université de Lausanne
Faculté des Lettres
Section d'Espagnol
Anthropole, bureaux 4125 et 4123
CH-1015 Lausanne, SUIZA

Marco.Kunz@unil.ch
Sara.BernecheaNavarro@unil.ch